



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail:
info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0
Faks: +49-[0]7433-9933-149
Internet:
www.kern-sohn.com

KERN
— eco —

Instrukcja obsługi

Waga do wyznaczania liczby sztuk

KERN CPB-N / CPB-DM

Wersja 2.3
01/2013
PL



CPB-N / CPB-DM-BA-pl-1323



KERN CPB-N / CPB-DM

Wersja 2.3 01/2013

Instrukcja obsługi

Waga do wyznaczania liczby sztuk

Spis treści

1	Dane techniczne	5
2	Przegląd urządzeń	7
2.1	Przegląd wskaźnika	8
2.1.1	Wskaźnik masy	8
2.1.2	Wskaźnik masy referencyjnej	8
2.1.3	Wskaźnik liczby sztuk	8
2.2	Przegląd klawiatury	9
3	Wskazówki podstawowe (informacje ogólne)	10
3.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	10
3.2	Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem	10
3.3	Gwarancja	10
3.4	Nadzór nad środkami kontrolnymi	11
4	Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	11
4.1	Przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi	11
4.2	Przeszkolenie personelu	11
5	Transport i składowanie	11
5.1	Kontrola przy odbiorze	11
5.2	Opakowanie / transport zwrotny	11
6	Rozpakowanie, ustawienie i uruchomienie	12
6.1	Miejsce ustawienia, miejsce eksploatacji	12
6.2	Rozpakowanie	12
6.2.1	Ustawianie	12
6.2.2	Zakres dostawy	14
6.3	Gniazdo sieciowe	14
6.4	Praca z zasilaniem akumulatorowym (opcjonalnie)	14
6.5	Podłączanie urządzeń peryferyjnych	14
6.6	Pierwsze uruchomienie	14
6.7	Justowanie	15
6.7.1	Model CPB-N (modele nielegalizowane)	15
6.7.2	Model CPB-DM (modele legalizowane)	17
6.8	Linearyzacja (tylko modele nielegalizowane)	19
6.9	Legalizacja	22
6.9.1	Przycisk justowania i plomby	23
6.10	Sprawdzenie ustawień wagi dotyczących legalizacji wagi	23
6.11	Tryb serwisowy (modele legalizowane)	24

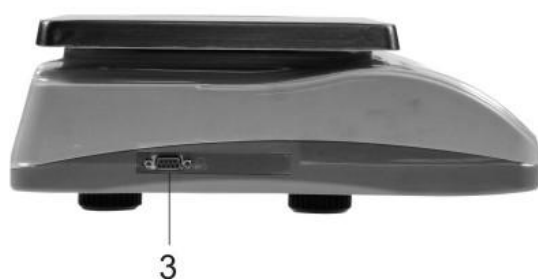
7	Eksplatacja	27
7.1	Włączanie/wyłączanie i zerowanie	27
7.2	Ważenie uproszczone	27
7.3	Ważenie z tarą.....	28
7.4	Podświetlanie wyświetlacza	30
8	Zliczanie sztuk	31
8.1	Określenie masy referencyjnej poprzez ważenie	31
8.2	Numeryczne wprowadzenie masy referencyjnej	33
9	Sumowanie	34
9.1	Sumowanie ręczne	34
9.2	Sumowanie automatyczne	37
10	Odważanie docelowej liczby sztuk lub masy docelowej i kontrola tolerancji	38
10.1	Kontrola tolerancji pod kątem docelowej liczby sztuk.....	38
10.2	Kontrola tolerancji pod kątem masy docelowej	40
11	Zmiana dokładności odczytu (tylko modele CPB-M)	42
12	Menu (modele nienadające się do legalizacji)	43
12.1	Przegląd menu:	44
13	Interfejs RS 232 C	46
13.1	Dane techniczne	46
13.2	Polecenia zdalnego sterowania	46
14	Konserwacja, utrzymywanie w stanie sprawności, utylizacja	47
14.1	Czyszczenie.....	47
14.2	Konserwacja, utrzymywanie w stanie sprawności	47
14.3	Utylizacja	47
14.4	Komunikaty błędów.....	47
15	Pomoc w przypadku drobnych awarii	48
16	Deklaracja zgodności	49

1 Dane techniczne

KERN	CPB 6K0.1N	CPB 15K0.2N	CPB 30K0.5N
Dokładność odczytu (d)	0,0001 kg	0,0002 kg	0,0005 kg
Zakres ważenia (Maks.)	6 kg	15 kg	30 kg
Powtarzalność	0,0001 kg	0,0002 kg	0,0005 kg
Liniowość	±0,0002 kg	±0,0004 kg	±0,002 kg
Zalecana masa kalibracyjna (niedodana)	5 kg (F2) + 1 kg (F2)	10 kg (F2) + 5 kg (F2)	20 kg (F2) + 10 kg (F2)
Jednostki wagowe	kg, lb		
Czas narastania sygnału	2 s		
Czas nagrzewania	120 min		
Minimalna masa części	100 mg	250 mg	500 mg
Liczba sztuk referencyjnych	dowolnie wybierana		
Napięcie wejściowe	220 V – 240 V AC 50 Hz		
Zasilacz napięcie wtórne	12 V, 500 mA		
Akumulator (opcjonalnie) czas eksploatacji	podświetlenie włączone: 60 h podświetlenie wyłączone: 70 h		
Czas ładowania akumulatora	12 h		
Auto-Off (baterie)	wybierana dowolnie: 3, 5, 15, 30 min		
Wymiary w stanie kompletnym (S x G x W)	320 x 350 x 125 mm		
Powierzchnia ważenia	294 x 225 mm		
Dopuszczalne warunki otoczenia	od 0°C do +40°C		
Wilgotność powietrza	maks. 80%, względna (brak kondensacji)		
Masa netto (kg)	3,8 kg		

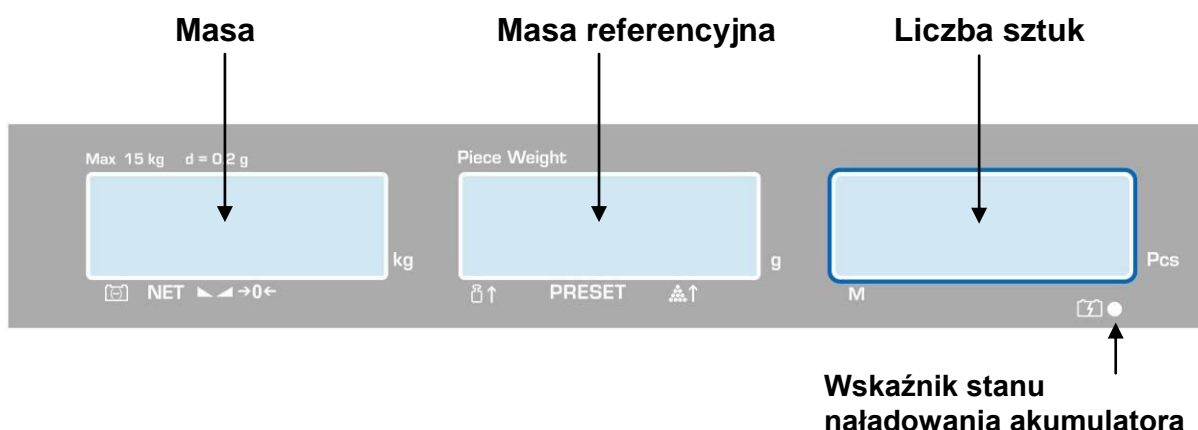
KERN	CPB 6K1DM	CPB 15K2DM	CPB 30K5DM
Dokładność odczytu (d)	0,001 kg; 0,002 kg	0,002 kg; 0,005 kg;	0,005 kg; 0,01 kg;
Zakres ważenia (Maks.)	3 kg; 6 kg	6 kg; 15 kg	15 kg; 30 kg
Masa minimalna (min)	20 g	40 g	100 g
Powtarzalność	0,001 kg; 0,002 kg	0,002 kg; 0,005 kg	0,005 kg; 0,01 kg
Liniowość	±0,002 kg; ±0,004 kg	±0,004 kg; ±0,01 kg	±0,01 kg; ±0,02 kg
Działka legalizacyjna (e)	1 g	2 g	5 g
Klasa dokładności	III		
Zalecana masa kalibracyjna (niedodana)	5 kg (F2) + 1 kg (F2)	10 kg (F2) + 5 kg (F2)	20 kg (F2) + 10 kg (F2)
Jednostki wagowe	kg		
Czas narastania sygnału	2 s		
Czas nagrzewania	10 min		
Minimalna masa części	100 mg	250 mg	500 mg
Liczba sztuk referencyjnych	dowolnie wybierana		
Napięcie wejściowe	220 V – 240 V AC 50 Hz		
Zasilacz napięcie wtórne	12 V, 500 mA		
Akumulator (opcjonalnie) czas eksploatacji	podświetlenie włączone: 60 h podświetlenie wyłączone: 70 h		
Czas ładowania akumulatora	14 h		
Auto-Off (baterie)	wybierana dowolnie: 3, 5, 15, 30 min		
Wymiary w stanie kompletnym (S x G x W)	320 x 350 x 125 mm		
Powierzchnia ważenia	294 x 225 mm		
Dopuszczalne warunki otoczenia	od -10°C do +40°C		
Wilgotność powietrza	maks. 80%, względna (brak kondensacji)		
Masa netto (kg)	3,8 kg		

2 Przegląd urządzeń



1. Płytkę wagi / zasobnik akumulatora (pod płytką wagi)
2. Libelka (poziomnica)
3. Interfejs RS 232
4. Łapy ze śrubami
5. Przełącznik Włącz/Wyłącz
6. Gniazdo zasilacza sieciowego
7. Przycisk justowania

2.1 Przegląd wskaźnika



2.1.1 Wskaźnik masy

Tutaj wyświetlana jest masa ważonego materiału w [kg].

Strzałki nad symbolami wskazują na:

	Pojemność akumulatora zostanie wkrótce wyczerpana
NET	Masa netto
	Wskaźnik stabilizacji
	Wskaźnik wartości zerowej

2.1.2 Wskaźnik masy referencyjnej

Tutaj wyświetlana jest masa referencyjna próbki w [g]. Wartość ta wprowadzana jest przez użytkownika albo obliczana przez wagę.

Strzałki nad symbolami wskazują na:

	Nałożona za mała masa referencyjna
PRESET	Zapamiętana docelowa liczba sztuk / masa docelowa
	Nałożona za mała liczba sztuk

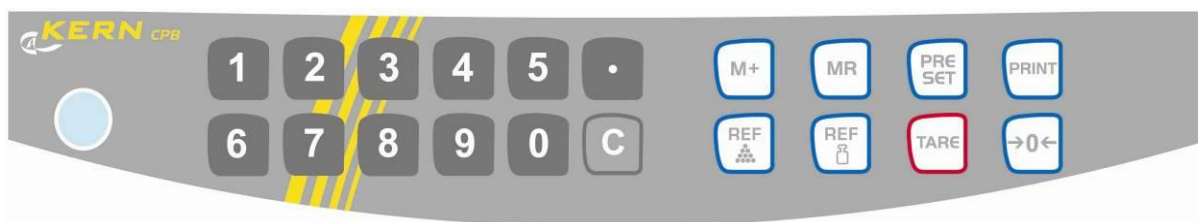
2.1.3 Wskaźnik liczby sztuk











Tutaj wszystkie nałożone części natychmiast wyświetlane są w sztukach.

Strzałki nad symbolami wskazują na:

M	Dane w pamięci sumy
----------	---------------------

2.2 Przegląd klawiatury



Wybór	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> Przyciski z cyframi
	<ul style="list-style-type: none"> Przycisk kasowania Wywołanie trybu docelowej liczby sztuk i trybu masy docelowej
	<ul style="list-style-type: none"> Dodawanie do pamięci sumy
	<ul style="list-style-type: none"> Wywołanie pamięci sumy
	<ul style="list-style-type: none"> Wprowadzanie/wyświetlanie wartości granicznej przy kontroli tolerancji Wywołanie funkcji podświetlania wskaźnika (naciśnięcie i przytrzymanie przycisku)
	<ul style="list-style-type: none"> Wydanie do urządzenia zewnętrznego (drukarka) lub komputera
	<ul style="list-style-type: none"> Wprowadzenie masy referencyjnej poprzez ważenie
	<ul style="list-style-type: none"> Numeryczne wprowadzenie masy referencyjnej Wybór funkcji/parametru
	<ul style="list-style-type: none"> Przycisk tarowania Zapisywanie
	<ul style="list-style-type: none"> Przycisk zerowania Powrót do trybu ważenia

3 Wskazówki podstawowe (informacje ogólne)

3.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Nabyta przez Państwa waga służy do określania masy (wartości ważenia) ważonego materiału. Należy traktować ją jako „wagę niesamodzielną”, tzn. przedmioty podlegające ważeniu umieszcza się ostrożnie ręcznie na środku płyty wagi. Wartość ważenia można odczytać po osiągnięciu stabilnej wartości.

3.2 Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Nie stosować wagi do ważenia dynamicznego. Jeżeli ilość ważonego materiału zostanie nieznacznie zmniejszona lub zwiększona, wówczas umieszczony w wadze mechanizm „kompensacyjno-stabilizacyjny” może powodować wyświetlanie błędnych wyników ważenia! (Przykład: Powolne wypływanie cieczy z pojemnika znajdującego się na wadze.)

Płytki wagi nie poddawać działaniu długotrwałego obciążenia. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu pomiarowego.

Bezwzględnie unikać uderzeń i przeciążeń wagi ponad podane obciążenie maksymalne (maks.), odejmując już występujące obciążenie tarą. Mogłoby to spowodować uszkodzenie wagi.

Nigdy nie użytkować wagi w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. Wykonanie seryjne nie jest wykonaniem przeciwwybuchowym.

Nie wolno dokonywać zmian konstrukcyjnych wagi. Może to spowodować błędne wyniki ważenia, naruszenie technicznych warunków bezpieczeństwa, jak również zniszczenie wagi.

Waga może być eksploatowana tylko zgodnie z opisanymi wytycznymi. Inne zakresy użytkowania / obszary zastosowania wymagają pisemnej zgody firmy KERN.

3.3 Gwarancja

Gwarancja wygasa w przypadku:

- nieprzestrzegania naszych wytycznych zawartych w instrukcji obsługi;
- użycia niezgodnego z opisanymi zastosowaniami;
- dokonania zmian lub otwierania urządzenia;
- mechanicznego uszkodzenia lub uszkodzenia w wyniku działania mediów, cieczy, naturalnego zużycia;
- nieprawidłowego ustawienia lub niewłaściwej instalacji elektrycznej;
- przeciążenia mechanizmu pomiarowego.

3.4 Nadzór nad środkami kontrolnymi

W ramach systemu zapewnienia jakości należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać techniczne własności pomiarowe wagi oraz ewentualnie dostępnego odważnika wzorcowego. W tym celu odpowiedzialny użytkownik powinien określić odpowiedni przedział czasowy, jak również rodzaj i zakres takiej kontroli. Informacje dotyczące nadzoru nad środkami kontrolnymi, jakimi są wagi, jak również niezbędne odważniki wzorcowe dostępne są na stronie domowej firmy KERN (www.kern-sohn.com). Odważniki wzorcowe oraz wagi można szybko i tanio skalibrować w akredytowanym przez DKD (Deutsche Kalibrierdienst) laboratorium kalibracyjnym firmy KERN (przywrócenie do normy obowiązującej w danym kraju).

4 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

4.1 Przestrzeżenie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi



Przed ustawieniem i uruchomieniem wagi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, nawet wtedy, gdy macie już Państwo doświadczenie z wagami firmy KERN.

Wszystkie wersje językowe zawierają niewiążące tłumaczenie. Wiążący jest oryginalny dokument w języku niemieckim.

4.2 Przeszkolenie personelu

Urządzenie może być obsługiwane i konserwowane tylko przez przeszkolonych pracowników.

5 Transport i składowanie

5.1 Kontrola przy odbiorze

Niezwłocznie po otrzymaniu paczki należy sprawdzić, czy nie posiada ona ewentualnych widocznych uszkodzeń, to samo dotyczy urządzenia po jego rozpakowaniu.

5.2 Opakowanie / transport zwrotny

	<ul style="list-style-type: none">⇒ Wszystkie części oryginalnego opakowania należy zachować na wypadek ewentualnego transportu zwrotnego.⇒ Do transportu zwrotnego należy używać tylko oryginalnego opakowania.⇒ Przed wysyłką należy odłączyć wszystkie podłączone kable i luźne/ruchome części.⇒ Należy ponownie zamontować zabezpieczenia transportowe, jeżeli takie występują.⇒ Wszystkie części, np. szklaną osłonę przeciwwiatrową, płytkę wagi, zasilacz itp. należy zabezpieczyć przed ześlizgnięciem i uszkodzeniem.
--	--

6 Rozpakowanie, ustawienie i uruchomienie

6.1 Miejsce ustawienia, miejsce eksploatacji

Wagi zostały skonstruowane w taki sposób, aby w normalnych warunkach eksploatacyjnych były uzyskiwane wiarygodne wyniki ważenia.

Wybór prawidłowej lokalizacji wagi zapewnia jej dokładną i szybką pracę.

Dlatego też, wybierając miejsce ustawienia, należy przestrzegać następujących zasad:

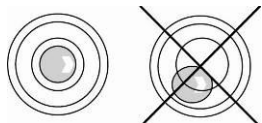
- wagę ustawiać na stabilnej, płaskiej powierzchni;
- unikać ekstremalnych temperatur, jak również wahań temperatury występujących, np. przy ustawieniu obok grzejników lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego;
- zabezpieczyć przed bezpośrednim działaniem przeciągu powodowanego przez otwarte okna i drzwi;
- unikać wstrząsów podczas ważenia;
- zabezpieczyć wagę przed wysoką wilgotnością powietrza, oparami i pyłem;
- nie wystawiać urządzenia na długotrwałe działanie silnej wilgoci. Niepożądane obroszenie (kondensacja na urządzeniu wilgoci zawartej w powietrzu) może wystąpić, gdy zimne urządzenie zostanie umieszczone w znacznie cieplejszym pomieszczeniu. W takim przypadku odłączone od sieci urządzenie należy poddać ok. 2-godzinnej aklimatyzacji do temperatury otoczenia;
- unikać ładunków statycznych pochodzących z ważonego materiału, pojemnika wagi i osłony przeciwwiatrowej.

W przypadku występowania pól elektromagnetycznych, ładunków statycznych, jak również niestabilnego zasilania elektrycznego możliwe są duże odchyłki wskazań (błędny wynik ważenia). Należy wówczas zmienić lokalizację wagi.

6.2 Rozpakowanie

Ostrożnie wyjąć wagę z opakowania, zdjąć torebkę plastikową i ustawić wagę w przewidzianym dla niej miejscu pracy.

6.2.1 Ustawianie



Wypoziomować wagę za pomocą łap ze śrubami, pęcherzyk powietrza w libelce (poziomnicy) musi znajdować się w zaznaczonym obszarze.

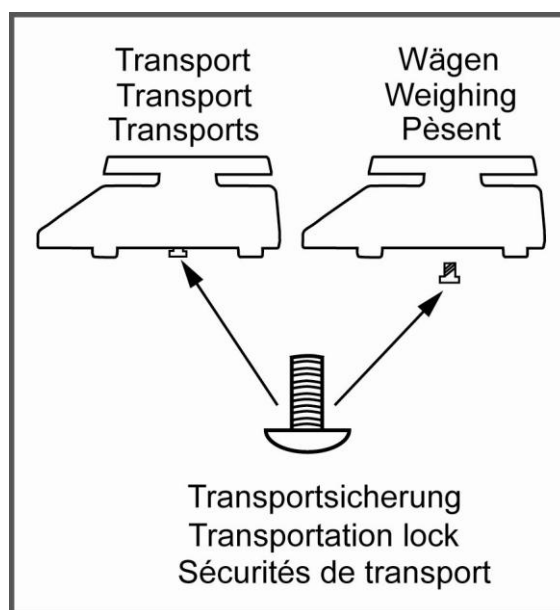


**Koniecznle usunąć zabezpieczenie transportowe.
(dostępne tylko w modelach 6 kg)**



W celu poluzowania zabezpieczenia transportowego wykręcić śrubę transportową [1] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

W celu transportu ostrożnie wkręcić aż do oporu śrubę transportową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie zablokować nakrętką zabezpieczającą.



6.2.2 Zakres dostawy

Akcesoria seryjne:

- Waga
- Płytką wagi
- Kabel sieciowy
- Pokrywa robocza
- Instrukcja obsługi


6.3 Gniazdo sieciowe

Zasilanie elektryczne odbywa się poprzez zewnętrzny zasilacz sieciowy. Nadrukowana wartość napięcia musi być zgodna z napięciem lokalnym. Należy używać tylko oryginalnych zasilaczy sieciowych firmy KERN. Zastosowanie innych produktów wymaga zgody firmy KERN.

6.4 Praca z zasilaniem akumulatorowym (opcjonalnie)

Wewnętrzny akumulator ładowany jest za pomocą dostarczonego kabla sieciowego.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować za pomocą kabla sieciowego przez co najmniej 12 godzin. Czas eksploatacji akumulatora wynosi ok. 70 godzin. Czas ładowania do stanu pełnego ponownego naładowania wynosi ok. 12 godz. Funkcja AUTO-OFF — wybierany czas 3, 5, 15 min — w celu oszczędzania akumulatora (patrz rozdz. 12).

Po włączeniu wagi wyświetlenie na wskaźniku masy strzałki [▼] nad symbolem akumulatora  lub symbolu „bat lo” oznacza, że pojemność akumulatora zostanie wkrótce wyczerpana. Waga może jeszcze pracować ok. 10 godzin, następnie zostanie wyłączona automatycznie. W celu naładowania akumulatora należy możliwie szybko podłączyć kabel sieciowy.

W czasie ładowania wskaźnik LED pod okienkiem liczby sztuk informuje o stanie naładowania akumulatora.

 czerwony: akumulator jest prawie rozładowany

 zielony: akumulator jest w pełni naładowany

6.5 Podłączanie urządzeń peryferyjnych

Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzeń dodatkowych (drukarka, komputer) do interfejsu danych wagę należy koniecznie odłączyć od sieci.

Razem z wagą należy używać wyłącznie akcesoriów i urządzeń peryferyjnych firmy KERN, które zostały dopasowane do wagi w sposób optymalny.

6.6 Pierwsze uruchomienie

Czas nagrzewania trwający 2 godziny po włączeniu umożliwia stabilizację wartości pomiarowych.

Dokładność wagi zależy od lokalnego przyspieszenia ziemskiego.

Bezwzględnie należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „Justowanie”.

6.7 Justowanie




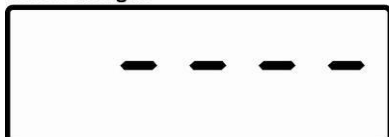

Ponieważ wartość przyspieszenia ziemskiego nie jest równa w każdym miejscu Ziemi, każdą wagę należy dopasować – zgodnie z zasadą ważenia wynikającą z podstaw fizyki – do przyspieszenia ziemskiego panującego w miejscu ustawienia wagi (tylko jeżeli waga nie została już wyjustowana fabrycznie w miejscu ustawienia).

Taki proces justowania należy wykonać przy pierwszym uruchomieniu, po każdej zmianie lokalizacji wagi, jak również w przypadku wahań temperatury otoczenia. Aby uzyskiwać dokładne wartości pomiarowe, dodatkowo zalecane jest cykliczne justowanie wagi także w trybie ważenia.

Postępowanie w czasie justowania:

Zadbać o stabilne warunki otoczenia. Zapewnić wymagany czas nagrzewania (patrz rozdz. 1) w celu stabilizacji wagi. Należy przy tym uważać, aby na płycie wagi nie znajdowały się żadne przedmioty.

6.7.1 Model CPB-N (modele nielegalizowane)

Obsługa	Wskazanie
<p>⇒ Włączyć wagę i w czasie samodiagnozy wagi nacisnąć przycisk TARE.</p> 	<p>Weight</p>  <p>NET</p>
<p>⇒ Za pomocą przycisków z cyframi wprowadzić hasło:</p> <ul style="list-style-type: none"> • hasło standardowe „0000”. <p>Jeżeli wprowadzenie hasła nie jest możliwe, można wprowadzić hasło osobiste; (wprowadzanie za pomocą funkcji [F6 P1 n], patrz rozdz. 11.1).</p> <p>Ale proces justowania można również kontynuować, naciskając przycisk</p> 	<p>Piece Weight</p>  <p>PRESET</p>  <p>Weight</p> <p>NET</p>

⇒ Nacisnąć przycisk TARE, zostanie wyświetlona wartość przyspieszenia ziemskiego.

⇒ Ponownie nacisnąć przycisk TARE.



Zostanie wyświetlony komunikat „UnLoAd”, a następnie „LoAd”.

Piece Weight

9.8 1000 g

☒ ↑ PRESET ▲ ↑

Weight

UNLOAD kg

☒ NET ◀▶ →0←



Weight

LOAD kg

☒ NET ◀▶ →0←

⇒ Ostrożnie położyć na środku płytki wagi masę kalibracyjną (patrz rozdz. 1), zostanie wyświetlony komunikat „PASS”.

⇒ W trakcie wykonywania przez wagę samodiagnozy zdjąć masę kalibracyjną.

Po zakończonym powodzeniem justowaniu waga zostanie automatycznie przełączona z powrotem w tryb ważenia.

W przypadku błędu justowania lub błędnej masy kalibracyjnej na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat błędu, powtórzyć proces justowania.

Piece Weight

PASS g

☒ ↑ PRESET ▲ ↑



Weight

99999 kg

☒ NET ◀▶ →0←



Weight

0.0 kg


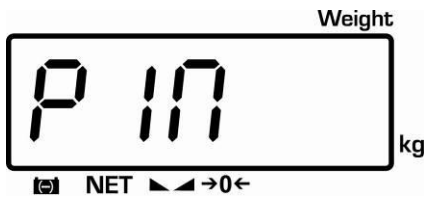
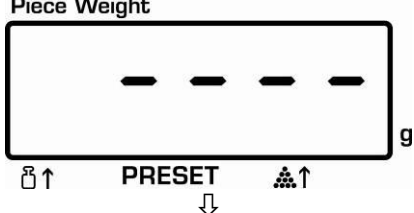

☒ NET ◀▶ →0←

6.7.2 Model CPB-DM (modele legalizowane)

i W przypadku wag legalizowanych justowanie jest zablokowane. W celu umożliwienia przeprowadzenia kalibracji należy zniszczyć plombę i podczas włączania wagi nacisnąć przycisk justowania i nacisnąć przycisk TARE. Położenie przycisku justowania, patrz rozdz. 6.9.1.

Uwaga:

Po zniszczeniu plomby, a przed ponownym użyciem wagi w zastosowaniach wymagających legalizacji, waga musi zostać ponownie zalegalizowana przez uprawnioną jednostkę notyfikowaną i odpowiednio oznakowana, poprzez umieszczenie nowej plomby.

Obsługa	Wskazanie
<p>⇒ Włączyć wagę i w czasie samodiagnozy wagi nacisnąć przycisk justowania i nacisnąć przycisk TARE.</p> 	
<p>⇒ Za pomocą przycisków z cyframi wprowadzić hasło:</p> <p>Albo</p> <ul style="list-style-type: none"> • hasło standardowe „0000”: <p>albo</p> <ul style="list-style-type: none"> • hasło osobiste, wprowadzanie pod funkcją [F 1 CAL], patrz rozdz. 12. <p>⇒ Zatwierdzić, naciskając przycisk TARE.</p>	 

- ⇒ Nacisnąć przycisk TARE, zostanie wyświetlony komunikat „UnLoAD”.
- ⇒ Ponownie nacisnąć przycisk TARE.



Powoduje to wyświetlenie komunikatu „LoAd” oraz migającej, aktualnie ustawionej masy kalibracyjnej.

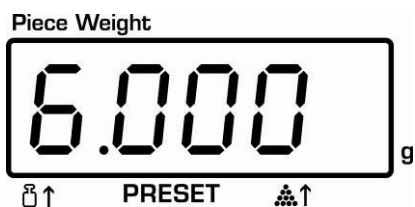
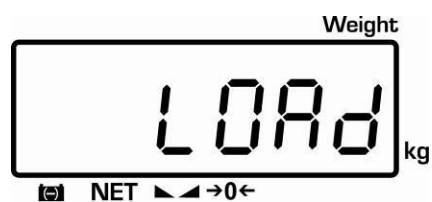
Albo

- Potwierdzić, naciskając przycisk TARE.

albo

- W celu zmiany żądanej wartości masy wprowadzić masę kalibracyjną za pomocą przycisków z cyframi i zatwierdzić ją, naciskając przycisk TARE.

Aby uzyskiwać najbardziej wartościowe z punktu widzenia techniki pomiarowej wyniki ważenia, zalecany jest wybór możliwie największej wartości nominalnej. Zalecamy wartość równą 80% Maks.



(przykład)

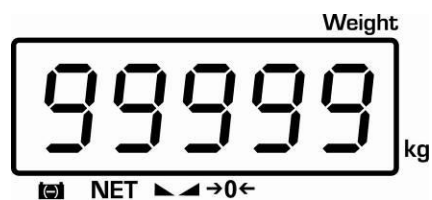
- ⇒ Ostrożnie ustawić masę kalibracyjną na środku płyty wagi.
- ⇒ Poczekać na wyświetlenie wskaźnika stabilizacji, a następnie nacisnąć przycisk TARE.



- ⇒ W trakcie wykonywania przez wagę samodiagnozy zdjąć masę kalibracyjną.

Po zakończonym powodzeniem justowaniu waga zostanie automatycznie przełączona z powrotem w tryb ważenia.

W przypadku błędu justowania lub błędnej masy kalibracyjnej na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat błędu, powtórzyć proces justowania.



6.8 Linearyzacja (tylko modele nielegalizowane)

Liniowość oznacza największą odchyłkę wskazania masy przez wagę względem wartości masy danego odważnika wzorcowego, na plus i minus, w całym zakresie ważenia.




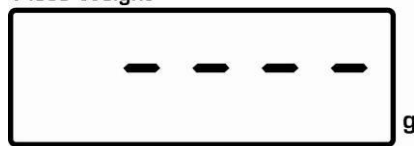

Po stwierdzeniu odchyłki liniowości przez nadzór nad środkami kontrolnymi, jej poprawa możliwa jest poprzez przeprowadzenie linearyzacji.



- Linearyzacja może być wykonywana wyłącznie przez specjalistę posiadającego gruntowną wiedzę w zakresie obchodzenia się z wagami.
- Używane odważniki wzorcowe muszą być zgodne ze specyfikacją wagi, patrz rozdz. 3.4 „Nadzór nad środkami kontrolnymi”.
- Zadać o stabilne warunki otoczenia. W celu stabilizacji niezbędny jest czas nagrzewania.
- Po zakończonej powodzeniem linearyzacji należy przeprowadzić kalibrację, patrz rozdz. 3.4 „Nadzór nad środkami kontrolnymi”.

Tab. 1: Punkty justowania

Masa kalibracyjna	CPB 6K0.1N	CPB 15K0.2N	CPB 30K0.5N
1.	1 kg	2.5 kg	5 kg
2.	2 kg	5 kg	10 kg
3.	4 kg	10 kg	15 kg
4.	6 kg	15 kg	30 kg

Obsługa	Wskazanie
<p>Wykonanie linearyzacji:</p> <p>⇒ Włączyć wagę i w czasie samodiagnozy wagi nacisnąć przycisk TARE.</p> 	
<p>⇒ Za pomocą przycisków z cyframi wprowadzić hasło „0000”.</p> <p>⇒ Zatwierdzić, naciskając przycisk TARE.</p> 	 

⇒ Nacisnąć przycisk TARE, zostanie wyświetlona wartość przyspieszenia ziemskiego.

⇒ Ponownie nacisnąć przycisk TARE.



Zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 0”, po krótkim czasie zabrzmí sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 1”.

⇒ Pierwsza masa kalibracyjna (patrz Tab. 1).

Po krótkim czasie zabrzmí sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 2”.

⇒ Druga masa kalibracyjna.

Po krótkim czasie ponownie zabrzmí sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 3”.

⇒ Trzecia masa kalibracyjna.

Po krótkim czasie ponownie zabrzmí sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 4”.

⇒ Czwarta masa kalibracyjna.

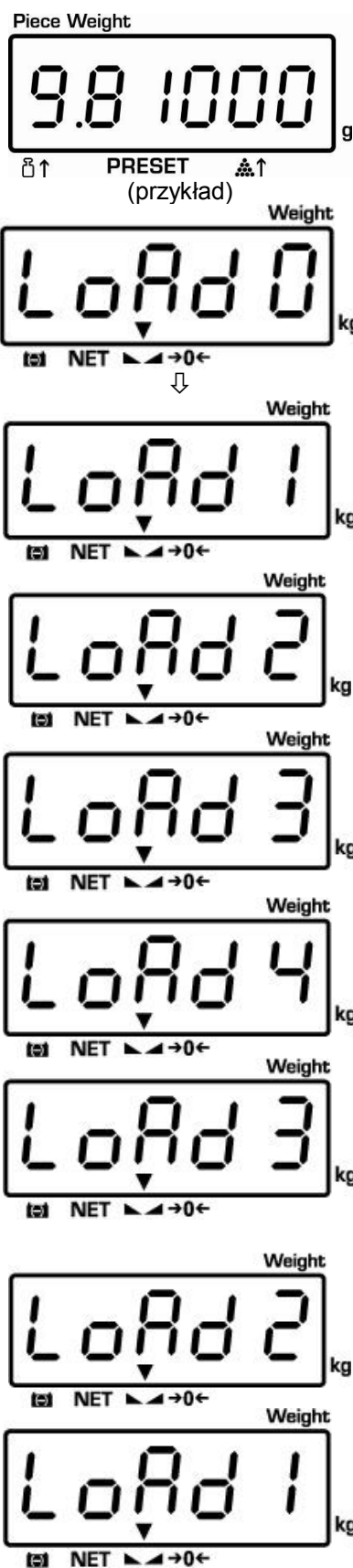
Po krótkim czasie ponownie zabrzmí sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 3”.

⇒ Czwarta masa kalibracyjna.

Po krótkim czasie zabrzmí sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 2”.

⇒ Trzecia masa kalibracyjna.

Po krótkim czasie zabrzmí sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 1”.



⇒ Druga masa kalibracyjna.
Po krótkim czasie zabrzmi sygnał dźwiękowy i zostanie wyświetlone wskazanie „LoAd 0”.

⇒ Pierwsza masa kalibracyjna.

⇒ Po zakończeniu powodzeniem linearyzacji waga zostanie automatycznie przełączona z powrotem w tryb ważenia.



W przypadku błędu linearyzacji lub błędnej masy kalibracyjnej na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat błędu, powtórzyć proces linearyzacji.

6.9 Legalizacja

Informacje ogólne:

Zgodnie z dyrektywą 90/384/EWG wagi muszą być, jeżeli są wykorzystywane w następujący sposób (zakres określony prawem):

- a) w obrocie handlowym, gdy cena towaru określana jest poprzez jego ważenie;
- b) przy wytwarzaniu leków w aptekach, jak również przy analizach w laboratoriach medycznych i farmaceutycznych;
- c) do celów urzędowych;
- d) przy produkcji opakowań gotowych.

W razie wątpliwości należy zwrócić się do lokalnego Urzędu Miar i Wag.

Po legalizacji waga zostaje zaplombowana w zaznaczonej pozycji.

Legalizacja wagi bez „plomb” jest nieważna.

Wskazówki dotyczące legalizacji

Wagi oznaczone w danych technicznych jako nadające się do posiadają dopuszczenie typu obowiązujące na terenie UE. Jeżeli waga ma być stosowana w opisanym wyżej obszarze wymagającym, wówczas jej musi być regularnie odnawiana.

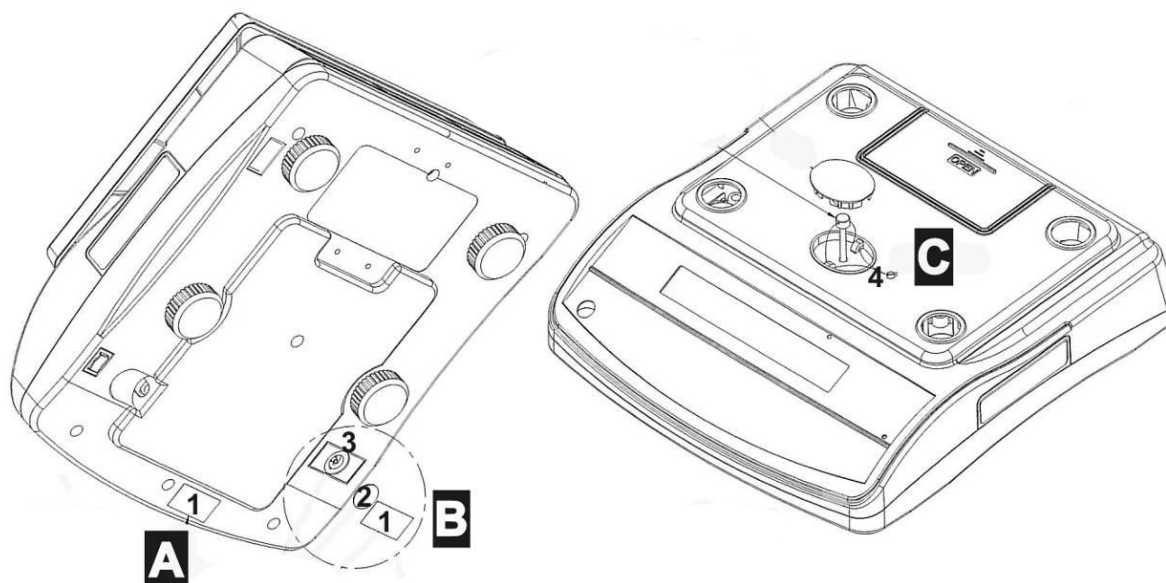
Ponowna legalizacja wagi odbywa się zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Np. w Niemczech okres ważności legalizacji wag wynosi z reguły 2 lata. Należy przestrzegać przepisów prawa obowiązujących w kraju użytkowania!

Wagi nadające się do legalizacji należy wycofać z eksploatacji, jeżeli:

- **wynik ważenia** wagi leży poza **granica dopuszczalnego błędu**. Dlatego też, wagę należy regularnie obciążać odważnikiem wzorcowym o znanej masie (ok. 1/3 obciążenia maks.) i wyświetlaną wartość porównywać z masą wzorcową.
- został przekroczony **termin ponownej legalizacji**.

6.9.1 Przycisk justowania i plomby

Możliwe plomby: **B** obowiązkowo oraz **A** lub **C**.



1. Plomba 1
2. Osłona
3. Przycisk legalizacji
4. Drut plomby legalizacji

6.10 Sprawdzenie ustawień wagi dotyczących legalizacji wagi

W celu uruchomienia justowania wagę należy przełączyć w tryb serwisowy.

i Tryb serwisowy umożliwia zmianę wszystkich parametrów wagi. Parametrów serwisowych nie należy zmieniać, ponieważ może to mieć wpływ na ustawienia wagi.

W przypadku wag legalizowanych tryb serwisowy zablokowane jest za pomocą przełącznika. W celu usunięcia blokady dostępu należy zniszczyć plombę i nacisnąć przycisk. Położenie przycisku, patrz rozdz. 6.9.1.

Uwaga:

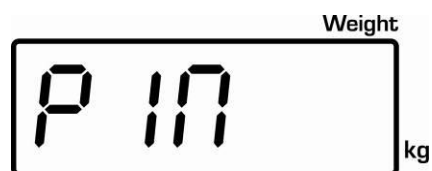
Po zniszczeniu plomby, a przed ponownym użyciem wagi w zastosowaniach wymagających legalizacji, waga musi zostać ponownie zalegalizowana przez uprawnioną jednostkę notyfikowaną i odpowiednio oznakowana, poprzez umieszczenie nowej plomby.

6.11 Tryb serwisowy (modele legalizowane)

Przegląd parametrów serwisowych służy jedynie sprawdzeniu ustawionych parametrów przez właściwe urzędy legalizujące. Nie można wprowadzać żadnych zmian.

Wejście do menu:

⇒ Włączyć wagę i w czasie samodiagnozy wagi nacisnąć przycisk TARE.



⇒ Za pomocą przycisków z cyframi wprowadzić hasło:

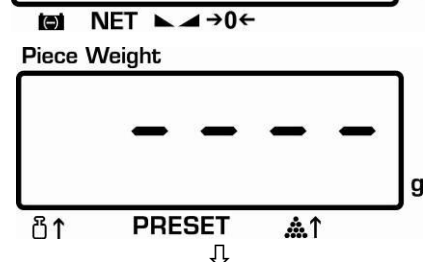
Albo

- hasło standardowe „0000”.


albo

- hasło osobiste, wprowadzanie pod funkcją [F 1 CAL], patrz rozdz. 12.





⇒ Zatwierdzić, naciskając przycisk TARE.



Wybór funkcji:

⇒ Poszczególne funkcje z aktualnymi ustawieniami można wybierać kolejno, naciskając przycisk .

Zatwierdzanie/zapisywanie ustawień:

⇒ Zatwierdzić wybraną funkcję, naciskając przycisk . Wybrać żądane ustawienie, naciskając przycisk  i zatwierdzić, naciskając przycisk  lub anulować za pomocą przycisku .

Opuszczenie menu:

⇒ Po naciśnięciu przycisku  waga powraca do trybu ważenia.

Przegląd parametrów serwisowych:

* = Ustawienie fabryczne



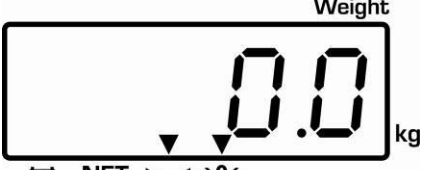
◇ = Punkt menu zablokowany, w celu dokonania zmian nacisnąć przycisk justowania.

Blok menu głównego	Punkt podmenu	Dostępne ustawienia / objaśnienie					
F1 CAL ◇		Justowanie					
F2 rES ◇	6000d *	Rozdzielczość					
	duAL	Zawsze używać tego ustawienia					
	30000 d						
	3000 d						
F3 Cnt		Wartość przetwornika analogowo-cyfrowego					
F4 AU Tryb sumowania i wydawania danych	AU on* Automatyczny tryb sumowania	b9600*, b600, b1200, b2400, b4800	LP 50	EnG	CHi	nieudokumentowane	
			tP	Standardowe ustawienia drukarki			
	P ASt	b9600*, b600, b1200, b2400, b4800	EnG	CHi		Polecenia zdalnego sterowania	
				P Cont	b9600*, b600, b1200, b2400, b4800	Sd0 on	Wysyłanie zera włączone
	Sd0 off	Wysyłanie zera wyłączone					
	AU off Ręczny tryb sumowania	b9600*, b600, b1200, b2400, b4800	LP 50	EnG	CHi	nieudokumentowane	
			tP	Standardowe ustawienia drukarki			
	F5 tAr ◇ Funkcja Pre-Tare	Pt oFF*	Wartość tarowania wstępnego wyłączona: Zawsze używać tego ustawienia				
Pt on		Wartość tarowania wstępnego włączona					
F6 Pin ◇ Hasło	Pin 1*	Wprowadzanie nowego hasła					
	Pin 2	Potwierdzanie nowego hasła					
F7 SPd ◇ Prędkość wskazań	SPd 7.5*	nieudokumentowane					
	SPd 15						
	SPd 30						
	SPd 60						
F8 oFF Funkcja Auto-Off	oF 0*	Automatyczne wyłączanie wyłączone					
	oF 3	Automatyczne wyłączanie po 3 min					
	oF 5	Automatyczne wyłączanie po 5 min					
	oF 15	Automatyczne wyłączanie po 15 min					
	oF 30	Automatyczne wyłączanie po 30 min					

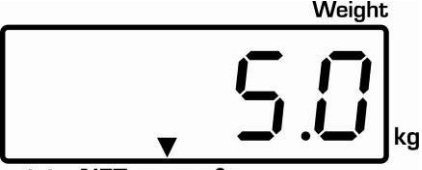

F9 Grv [◇] Grawitacja		nieudokumentowane
F10 bEP Sygnal akustyczny	ok*	Sygnal dźwiękowy, jaki rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się w ustawionym zakresie
	Low	Sygnal dźwiękowy, jaki rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się poniżej dolnej wartości granicznej
	nG	Sygnal dźwiękowy, jaki rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się poza ustawionym zakresem
	HiGH	Sygnal dźwiękowy, jaki rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się powyżej górnej wartości granicznej
F11 t n [◇]	P-tArE	Zawsze używać tego ustawienia
	o-tArE	
F12 rSt	Przywrócenie ustawień fabrycznych	

7 Eksploatacja

7.1 Włączanie/wyłączanie i zerowanie

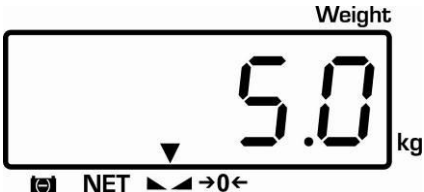

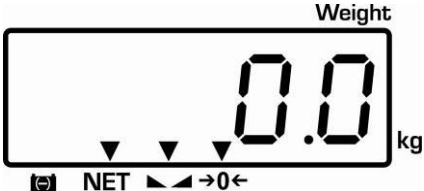


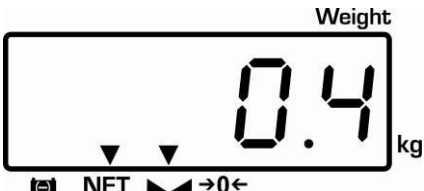
Obsługa	Wskazanie
<p>1. Włączyć wagę. Nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk ON/OFF (na dole, po prawej stronie wagi). Wykonywana jest samodiagnoza wagi.</p>	<p>Waga jest gotowa do pracy po wyświetleniu we wszystkich trzech oknach wskaźnika wartości „0”. Weight</p> 
<p>2. Zerowanie</p> 	 <p>Zostanie wyświetlony wskaźnik zera i strzałka nad symbolem „→0←”.</p>


7.2 Ważenie uproszczone


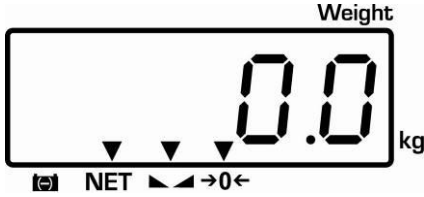
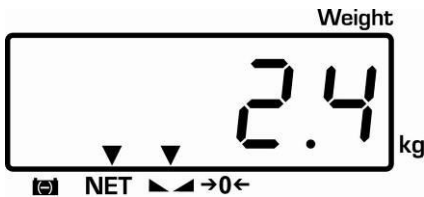
Obsługa	Wskazanie
<p>Położyć materiał ważony na płytce wagi.</p>	<p>Odczytać wynik ważenia.</p>  <p>Przy stabilnej wartości ważenia nad symbolem  zostanie wyświetlona strzałka.</p>
<p>Jeżeli materiał ważony jest cięższy niż zakres ważenia, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „oL” (= przeciążenie) oraz rozbrzmi sygnał dźwiękowy (pisk).</p>	

7.3 Ważenie z tarą


Masę własną dowolnego pojemnika wykorzystywanego do ważenia można wytarować poprzez naciśnięcie przycisku, dzięki czemu podczas kolejnych procesów ważenia wyświetlana będzie masa netto ważonego materiału.

Obsługa	Wskazanie
<p>Ustawić pusty pojemnik tary na płytce wagi. Zostanie wyświetlona masa całkowita postawionego pojemnika.</p>	 <p>(przykład)</p>
<p>Resetowanie wskaźnika do wartości „0”:</p> 	 <p>Masa pojemnika zostanie zapisana w pamięci wagi. Zostanie wyświetlone wskazanie zerowe, a nad symbolami NET -  -  - →0← zostanie wyświetlona strzałka.</p>
<p>Włożyć ważony materiał do pojemnika tary.</p>	<p>Następnie odczytać na wskaźniku masę ważonego materiału.</p> 

	<ul style="list-style-type: none"> • Proces tarowania można powtarzać dowolną ilość razy, na przykład przy odważaniu kilku składników mieszanki (doważanie). Granicę osiąga się w momencie wyczerpania pełnego zakresu ważenia. • Wartość tary zaokrąglana jest odpowiednio do dokładności odczytu wagi.
---	--







<p>Resetowanie wskaźnika do wartości „0”:</p> 	 <p>Masa całkowita pojemnika zostanie wytarowana.</p>
<p>Dołożyć kolejne składniki do pojemnika wagi (doważanie).</p>	<p>Następnie odczytać na wskaźniku masę dodanego materiału ważonego.</p> 

Kasowanie wartości tary:

⇒ Przy odciążonej płytce wagi nacisnąć przycisk .

7.4 Podświetlanie wyświetlacza

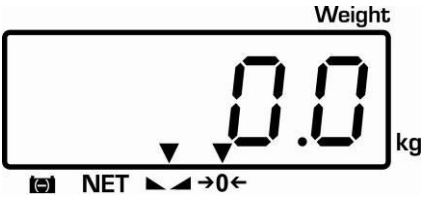

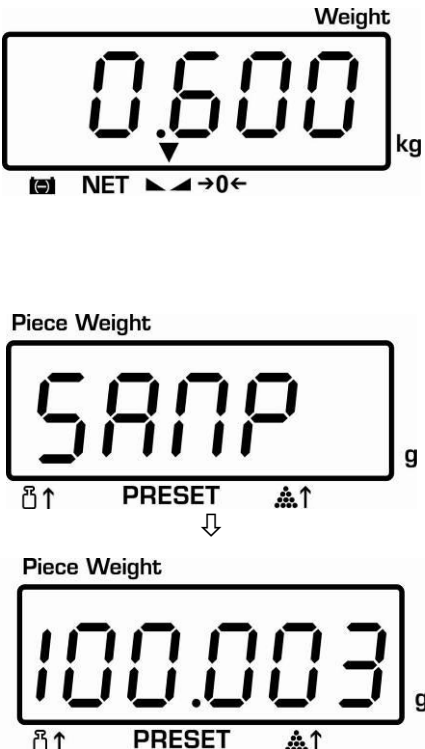
Waga dysponuje następującymi możliwościami podświetlania wyświetlacza:

 <p>, nacisnąć i przytrzymać wciśnięty w trybie ważenia.</p> <p>Zostanie wyświetlone ostatnio wybrane ustawienie.</p>  <p>Przycisk umożliwia wybór pomiędzy następującymi ustawieniami:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Podświetlanie wyświetlacza wyłączone 	 <p>The display shows 'EL OFF' with a small downward arrow under the 'L'. Above the display is the word 'Weight' and to the right is 'kg'. Below the display are icons for 't', 'NET', and '0' with arrows.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Podświetlanie wyświetlacza włączone 	 <p>The display shows 'EL ON' with a small downward arrow under the 'L'. Above the display is the word 'Weight' and to the right is 'kg'. Below the display are icons for 't', 'NET', and '0' with arrows.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Podświetlanie wyświetlacza wyłączane automatycznie 	 <p>The display shows 'EL AU' with a small downward arrow under the 'L'. Above the display is the word 'Weight' and to the right is 'kg'. Below the display are icons for 't', 'NET', and '0' with arrows.</p>
 <p>Potwierdzić wybrane ustawienie, .</p> <p>Ustawienie zostanie przejęte przez wagę i waga zostanie przełączona w tryb ważenia.</p>	

8 Zliczanie sztuk

W czasie zliczania sztuk można albo doliczać części dokładane do pojemnika, albo odliczać części wyjmowane z pojemnika. Aby umożliwić policzenie większej ilości części, należy wyznaczyć średnią masę jednej części za pomocą małej liczby części (liczba sztuk referencyjnych). Im większa liczba sztuk referencyjnych, tym wyższa dokładność zliczania. W przypadku małych lub bardzo różnorodnych części wartość referencyjna musi być szczególnie wysoka.


8.1 Określenie masy referencyjnej poprzez ważenie

Obsługa	Wskazanie
<p>⇒ Wyzerować wagę lub w razie potrzeby wytarować pusty pojemnik wagi.</p>	
<p>Ustawianie wartości referencyjnej:</p> <p>⇒ Jako wartość referencyjną położyć znaną liczbę pojedynczych części.</p> <p>⇒ Poczekać na wyświetlenie wskaźnika stabilizacji, następnie za pomocą przycisków z cyframi wprowadzić liczbę pojedynczych części. Potwierdzić w ciągu 5 s:</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Na chwilę zostanie wyświetlone wskazanie „SAMP”.</p> <p>Masa referencyjna zostanie określona i wyświetlona.</p>	

Zliczanie sztuk:

W razie potrzeby wytarować, położyć materiał ważony i odczytać liczbę sztuk.



Po podłączeniu opcjonalnej drukarki wartość wskazania można wydrukować, naciskając przycisk .

Przykład wydruku KERN YKB-01N:


Licznik pozycji
Nałożona masa
Masa referencyjna
Nałożona liczba sztuk

NO.	0
GS	0.300 kg
U.W.	100.0000 g
PCS	3 pcs

Wskazówki:

- W razie potrzeby przy nakładaniu kolejnych części, których liczba jest mniejsza niż nałożona wartość referencyjna, masa referencyjna zostanie ponownie obliczona przez wagę. Taka optymalizacja wartości referencyjnej sygnalizowana jest za pomocą sygnału dźwiękowego.
- Określenie masy referencyjnej odbywa się tylko przy stabilnych wartościach ważenia.
- Przy wartościach ważenia poniżej zera na wskaźniku liczby sztuk wyświetlana jest ujemna liczba sztuk.

Kasowanie wartości referencyjnej

Nacisnąć przycisk , masa referencyjna zostanie skasowana.

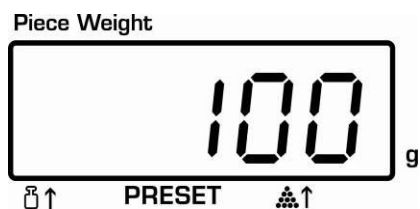
8.2 Numeryczne wprowadzenie masy referencyjnej

Jeżeli wartość masy/liczby sztuk jest znana, można ją wprowadzić za pomocą przycisków z cyframi.

Ustawianie wartości referencyjnej:

Wprowadzić masę referencyjną za pomocą przycisków z cyframi.


Potwierdzić w ciągu 5 s:



Zliczanie sztuk:

W razie potrzeby wytarować, położyć materiał ważony i odczytać liczbę sztuk.



Po podłączeniu opcjonalnej drukarki wartość wskazania można wydrukować, naciskając przycisk .

Przykład wydruku KERN YKB-01N:

Licznik pozycji	NO.	0
Nałożona masa	GS	0.500 kg
Masa referencyjna	U.W.	100 g
Nałożona liczba sztuk	PCS	5 pcs

9 Sumowanie

Funkcja ta umożliwi przeprowadzenie wielu ważeń. Następnie zostanie wyznaczona łączna liczba sztuk, masa całkowita i liczba ważeń.

9.1 Sumowanie ręczne




- Ustawienie menu: [F4 RU OFF], patrz rozdz. 12.2.1

⇒ Wyznaczyć średnią masę sztuki (patrz rozdz. 8.1) lub wprowadzić ją ręcznie (patrz rozdz. 8.2).

⇒ Położyć materiał ważony **A**.

⇒ Poczekać na wyświetlenie wskaźnika stabilizacji, a następnie nacisnąć

przycisk . Wartości wskazania zostaną dodane do pamięci sumy i wydrukowane po podłączeniu opcjonalnej drukarki. Masa, liczba ważeń (ACC 1) oraz liczba sztuk wyświetlane są przez 2 s.

Piece Weight

↑ PRESET ↑

Weight

NET → 0 ←

Aktualnie nałożona masa

Piece Weight

↑ PRESET ↑

Wybrana masa sztuki

M

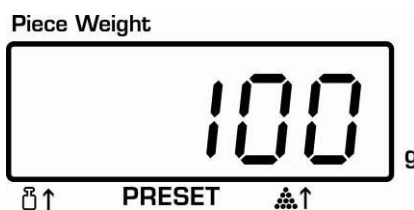
Aktualnie nałożona liczba sztuk

Przykład wydruku KERN YKB-01N:

Liczba ważeń	NO.	1
Nalożona masa	GS	2.000 kg
Masa referencyjna	U.W.	100 g
Nalożona liczba sztuk	PCS	20 pcs

⇒ Zdjąć ważony materiał. Kolejny materiał ważony można dodać dopiero wtedy, gdy wskazanie jest ≤ zero.

⇒ Położyć materiał ważony **B**.



⇒ Poczekać na wyświetlenie wskaźnika stabilizacji, a następnie nacisnąć





przycisk **M+**. Wartości wskazania zostaną dodane do pamięci sumy i wydrukowane po podłączeniu opcjonalnej drukarki. Masa całkowita, liczba ważeń (ACC 2) oraz łączna liczba sztuk wyświetlane są przez 2 s.

Przykład wydruku KERN YKB-01N:

Liczba ważeń	NO.	2
Nalożona masa	GS	5.000 kg
Masa referencyjna	U.W.	100 g
Nalożona liczba sztuk	PCS	50 pcs

- ⇒ W razie potrzeby zsumować kolejny materiał ważony w sposób opisany powyżej.
Pomiędzy poszczególnymi ważeniami system ważący należy odciążać.
- ⇒ Proces ten można powtarzać dowolnie często, aż do wyczerpania zakresu ważenia systemu ważącego.

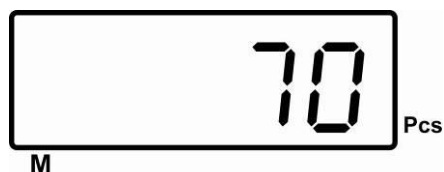
Wyświetlanie sumy całkowitej:

- ⇒ Nacisnąć przycisk , na chwilę zostaną wyświetlone wartości masy całkowitej, liczby ważeń i łącznej liczby sztuk.
W celu wydrukowania danych tego wskazania nacisnąć przycisk .



Masa całkowita

Liczba ważeń





Aktualna łączna liczba sztuk

Przykład wydruku KERN YKB-01N:


Suma końcowa
Liczba ważeń
Masa całkowita
Łączna liczba sztuk

Total	
NO.	2
wgt	5.000 kg
PCS	50 pcs

Kasowanie pamięci sumy

- ⇒ Nacisnąć przycisk , zostaną wyświetlone wartości masy całkowitej, liczby ważeń oraz łącznej liczby sztuk. W czasie wyświetlania tego wskazania nacisnąć przycisk . Dane w pamięci sumy zostaną skasowane.

9.2 Sumowanie automatyczne

Funkcja ta umożliwia automatyczne dodawanie poszczególnych wartości ważenia do pamięci sumy po odciążeniu wagi bez naciskania przycisku  oraz wydrukowanie ich po podłączeniu opcjonalnej drukarki.



Ustawienia menu: [F4 RU ON]

Sumowanie:

- ⇒ Położyć materiał ważony A.
Po zakończonej powodzeniem kontroli ustabilizowania rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy. Zdjąć materiał ważony, wartość ważenia zostanie dodana do pamięci sumy (ACC 1) i wydrukowana.
- ⇒ Położyć materiał ważony B.
Po zakończonej powodzeniem kontroli ustabilizowania rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy. Zdjąć materiał ważony, wartość ważenia zostanie dodana do pamięci sumy (ACC 2) i wydrukowana.
- ⇒ W razie potrzeby zsumować kolejny materiał ważony w sposób opisany powyżej. Pomiędzy poszczególnymi ważeniami wagę należy odciążyć.
- ⇒ Proces ten można powtarzać 99 razy lub do wyczerpania zakresu ważenia wagi.



Wyświetlanie i kasowanie sumy całkowitej, jak również przykład wydruku, patrz rozdz. 9.1.

10 Odważanie docelowej liczby sztuk lub masy docelowej i kontrola tolerancji

Sygnal dźwiękowy zabrzmie, gdy liczba nałożonych części lub określona wartość masy osiągnie, albo przekroczy w górę lub w dół, wstępnie określoną wartość graniczną (w zależności od ustawienia w menu F10).


Możliwość wyboru:

- **OK** Sygnal dźwiękowy rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się w ustawionym zakresie.
- **Low** Sygnal dźwiękowy rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się poniżej dolnej wartości granicznej.
- **NG** Sygnal dźwiękowy rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się poza ustawionym zakresem.
- **High** Sygnal dźwiękowy rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się powyżej górnej wartości granicznej.

10.1 Kontrola tolerancji pod kątem docelowej liczby sztuk

Wybór trybu docelowej liczby sztuk:

Naciśnięcie i przytrzymanie wciśniętego

przycisku  powoduje wyświetlenie ustawionego trybu.

Piece Weight



Check psc - Kontrola tolerancji pod kątem docelowej liczby sztuk

Nacisnąć przycisk .

Piece Weight



Check off – Kontrola tolerancji wyłączona

Nacisnąć przycisk .

Piece Weight



Check net -: Kontrola tolerancji pod kątem masy docelowej

**Ustawianie wartości granicznych:
Określanie górnej wartości granicznej
docelowej liczby sztuk:**



⇒ , zostanie wyświetlone
wskazanie „Hi Cnt”:

⇒ Wprowadzić górną wartość graniczną
za pomocą przycisków z cyframi, np.:
70 szt.



⇒ .

Zostanie wyświetlone wskazanie
„Lo Cnt”:

**Określanie dolnej wartości granicznej
docelowej liczby sztuk:**

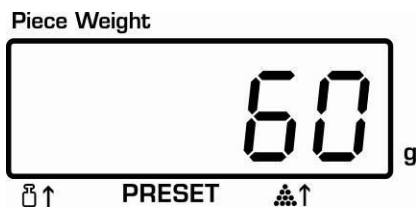
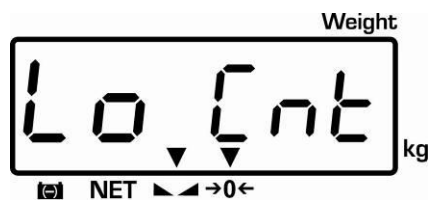
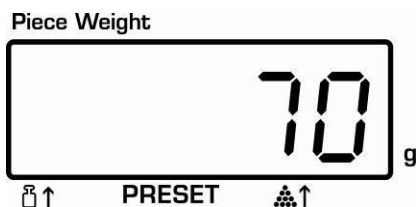
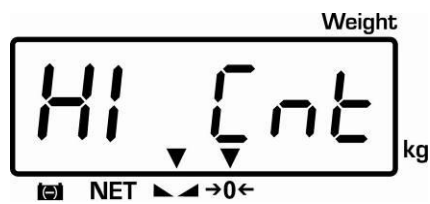
⇒ Wprowadzić dolną wartość graniczną
za pomocą przycisków z cyframi, np.:
60 szt.



⇒ .



⇒ , naciskać tak często, aż waga
zostanie przełączona w tryb ważenia.



Uruchamianie kontroli tolerancji


- ⇒ Wyznaczyć średnią masę sztuki (patrz rozdz. 8.1) lub wprowadzić ją ręcznie (patrz rozdz. 8.2).
- ⇒ Położyć materiał ważony, poczekać na sygnał dźwiękowy, w zależności od ustawienia w menu „F10” (patrz rozdz. 11.2, tylko modele nielegalizowane).

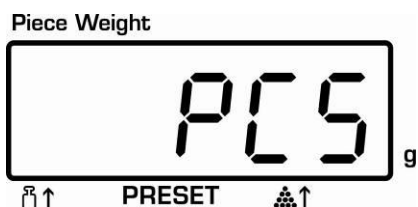
Kasowanie wartości granicznych:

- ⇒ Dla wszystkich wartości granicznych wprowadzić wartość „0” i potwierdzić, naciskając przycisk TARE.


10.2 Kontrola tolerancji pod kątem masy docelowej

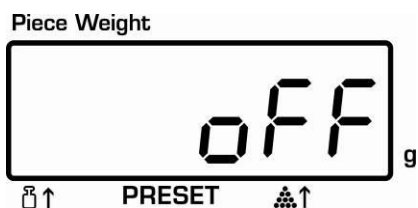
Wybór trybu masy docelowej:

Naciśnięcie i przytrzymanie wciśniętego przycisku  powoduje wyświetlenie ustawionego trybu.



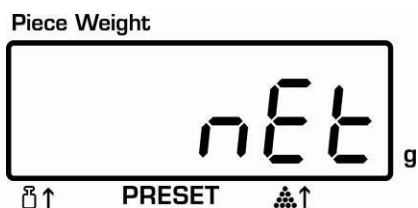
Check psc - Kontrola tolerancji pod kątem docelowej liczby sztuk

Nacisnąć przycisk .



Check off – Kontrola tolerancji wyłączona


Nacisnąć przycisk .



Check net -: Kontrola tolerancji pod kątem masy docelowej

Wybór trybu masy docelowej:

Naciśnięcie i przytrzymanie wciśniętego

przycisku  umożliwia wybór
żądanego trybu ważenia z tolerancją:

- **Check off** – Kontrola tolerancji wyłączona
- **Check psc** - Kontrola tolerancji pod kątem docelowej liczby sztuk
- **Check net** -: Kontrola tolerancji pod kątem masy docelowej

Piece Weight



Ustawianie wartości granicznych:

Określanie górnej wartości granicznej masy docelowej:



⇒ , nacisnąć wielokrotnie i potwierdzić, naciskając przycisk **TARE**, aż zostanie wyświetlone wskazanie „Hi nEt”:

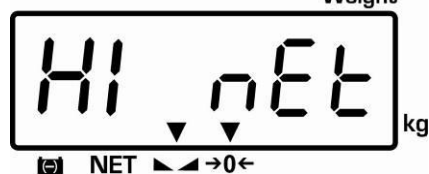
⇒ Wprowadzić górną wartość graniczną za pomocą przycisków z cyframi, np.: 100 g.

⇒ Potwierdzić w ciągu 5 s:



⇒ Zostanie wyświetlone wskazanie „Lo nEt”:

Weight



Piece Weight

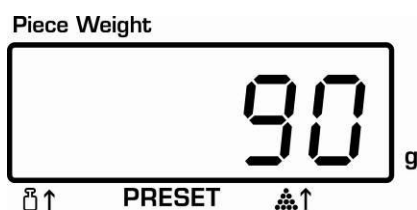
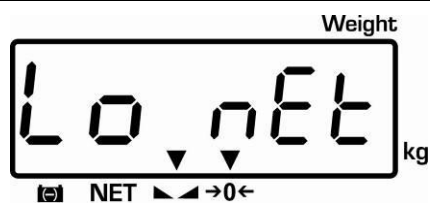


Określanie dolnej wartości granicznej masy docelowej:

- ⇒ Wprowadzić dolną wartość graniczną za pomocą przycisków z cyframi, np.: 90 g.
- ⇒ Potwierdzić w ciągu 5 s:



, naciskać tak często, aż waga zostanie przełączona w tryb ważenia.



Uruchamianie kontroli tolerancji

- ⇒ Położyć materiał ważony, poczekać na sygnał dźwiękowy, w zależności od ustawienia w menu „F10” (patrz rozdz. 11.2, tylko modele nielegalizowane).

Kasowanie wartości granicznych:

- ⇒ Dla wszystkich wartości granicznych wprowadzić wartość „0” i potwierdzić, naciskając przycisk TARE.

11 Zmiana dokładności odczytu (tylko modele CPB-M)



, nacisnąć i przytrzymać wciśnięty w celu zmiany dokładności odczytu. Ostatnia pozycja dziesiątna miga przez ok. 3 s. W tym czasie można odczytać wartość przy innej rozdzielczości.

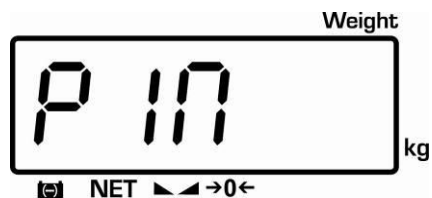


Wartość ta nie jest legalizowana!

12 Menu (modele nienadające się do legalizacji)

Wejście do menu:

⇒ Włączyć wagę i w trakcie samodiagnozy nacisnąć przycisk **TARE**.



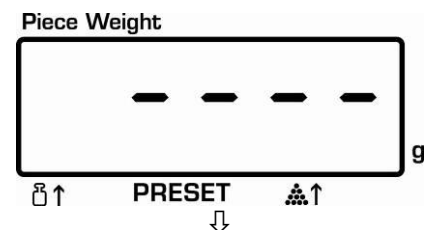
⇒ Za pomocą przycisków z cyframi wprowadzić hasło:

Albo

- hasło standardowe „0000”,

albo


- hasło osobiste, wprowadzanie za pomocą funkcji [F 0 P 1 n], patrz rozdz. 11.1.







⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **TARE**.




Wybór funkcji:

⇒ Poszczególne funkcje z aktualnymi ustawieniami można wybierać kolejno, naciskając przycisk .

Zatwierdzanie/zapisywanie ustawień:

⇒ Potwierdzić wybraną funkcję, naciskając przycisk . Wybrać żądane ustawienie, naciskając przycisk  i potwierdzić, naciskając przycisk  lub anulować, naciskając przycisk .

Opuszczanie menu:

⇒ Po naciśnięciu przycisku  waga zostanie przełączona z powrotem w tryb ważenia.

12.1 Przegląd menu:


Blok menu głównego	Punkt podmenu	Dostępne ustawienia/objaśnienie				
F1 CAL		Justowanie				
F2 di	d 6000*	Rozdzielczość				
	d 3000					
	d 60000					
	d 30000					
	d 15000					
F3 Cnt		Wartość przetwornika analogowo-cyfrowego				
F4 AU Tryb sumowania i wydruk danych	AU on* Automatyczny tryb sumowania	b9600*, b600, b1200, b2400, b4800	LP 50	EnG	CHi	Nieudokumentowane
			tP	Standardowe ustawienie drukarki		
	P ASt	b9600*, b600, b1200, b2400, b4800	EnG	CHi		Polecenia zdalnego sterowania
	P Cont	b9600*, b600, b1200, b2400, b4800	EnG	CHi		Ciągły wydruk danych
	AU off Ręczny tryb sumowania	b9600*, b600, b1200, b2400, b4800	LP 50	EnG	CHi	Nieudokumentowane
tP			Standardowe ustawienie drukarki			
F5 AZn Zakres zerowania	2d*	Zerowanie automatyczne, możliwość wyboru pomiędzy 0.5 d, 1 d, 2 d i 4 d				
	4d					
	0.5d					
	1d					
F6 Pin Hasło	Pin 1*	Wprowadzanie nowego hasła				
	Pin 2	Potwierdzanie nowego hasła				
F7 SPd Prędkość wskazań	SPd 7.5*	Nieudokumentowane				
	SPd 15					
	SPd 30					
	SPd 60					
F8 oFF Funkcja „Auto-Off”	oF 0*	Automatyczne wyłączenie wyłączone				
	oF 3	Automatyczne wyłączenie po 3 minutach				
	oF 5	Automatyczne wyłączenie po 5 minutach				
	oF 15	Automatyczne wyłączenie po 15 minutach				
	oF 30	Automatyczne wyłączenie po 30 minutach				

F9 Gru Grawitacja		Nieudokumentowane
F10 bEP Sygnal akustyczny	ok*	Sygnal dźwiękowy rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się w ustawionym zakresie
	Low	Sygnal dźwiękowy rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się poniżej dolnej wartości granicznej
	nG	Sygnal dźwiękowy rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się poza ustawionym zakresem
	HiGH	Sygnal dźwiękowy rozbrzmiewa, gdy materiał ważony znajduje się powyżej górnej wartości granicznej
F11 rSt		Resetowanie do ustawień fabrycznych

* Ustawienie fabryczne

13 Interfejs RS 232 C

Waga seryjnie wyposażona jest w interfejs RS 232C. W zależności od ustawienia w menu dane ważenia mogą być wydawane poprzez interfejs automatycznie albo po

naciśnięciu przycisku .

Transmisja danych odbywa się asynchronicznie w kodzie ASCII.

W celu zapewnienia komunikacji pomiędzy wagą i drukarką muszą być spełnione następujące warunki:

- Wagę połączyć z interfejsem drukarki za pomocą właściwego przewodu. Praca bez zakłóceń zapewniona jest tylko z odpowiednim przewodem interfejsu firmy KERN.
- Parametry komunikacji (szybkość transmisji, bity i parzystość) wagi i drukarki muszą być zgodne, patrz rozdz. 11.2, blok menu „F4 AU”.

13.1 Dane techniczne

Gniazdo	Wtyczka D-sub 9-biegunowa Pin 2 – wyjście Pin 3 – wejście Pin 7 – uziemienie
Szybkość transmisji	Możliwość wyboru 600/1200/2400/ 4800 /9600
Parzystość	8 bitów, brak parzystości

czcionka pogrubiona = ustawienie fabryczne

13.2 Polecenia zdalnego sterowania

Komendy zdalnego sterowania wysyłane są z jednostki zdalnego sterowania do wagi w postaci kodu ASCII. Po otrzymaniu przez wagę komend, waga wysyła następujące dane.

Należy przy tym pamiętać, że niżej wymienione polecenia zdalnego sterowania muszą być wysyłane bez następujących po nich znaków CR LF.

T	Tarowanie postawionego pojemnika wagi
Z	Zerowanie
C	Kasowanie
P	Wysyłanie liczby sztuk
S	Wysyłanie wartości stabilnej
W	Wysyłanie wartości niestabilnej

14 Konserwacja, utrzymywanie w stanie sprawności, utylizacja

14.1 Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.

Nie stosować agresywnych środków czyszczących (rozpuszczalnik, itp.), lecz czyścić urządzenie tylko ścierką nasączoną łagodnym ługiem mydlanym. Należy przy tym uważać, aby ciecz nie dostała się do wnętrza urządzenia, a po wyczyszczeniu wytrzeć je do sucha za pomocą miękkiej ściereki.

Luźne resztki próbek/proszek można ostrożnie usunąć za pomocą pędzla lub odkurzacza ręcznego.

Rozsypany materiał ważony natychmiast usuwać.

14.2 Konserwacja, utrzymywanie w stanie sprawności

Urządzenie może być obsługiwane i konserwowane tylko przez pracowników przeszkolonych i autoryzowanych przez firmę KERN.

Przed otwarciem należy odłączyć je od sieci.

14.3 Utylizacja

Utylizację opakowania i urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z prawem krajowym lub regionalnym obowiązującym w miejscu eksploatacji urządzenia.

14.4 Komunikaty błędów

Komunikat błędu	Opis
Err 4	Przekroczenie zakresu zerowego
Err 5	Nieprawidłowo wprowadzone dane
Err 6	Uszkodzona elektronika
Err 9	Niestabilny wynik ważenia

W przypadku wystąpienia innych komunikatów błędów wyłączyć i ponownie włączyć wagę. Jeżeli komunikat błędu występuje nadal, powiadomić producenta.

15 Pomoc w przypadku drobnych awarii

W przypadku zakłóceń przebiegu programu wagę należy na chwilę wyłączyć i odłączyć od sieci. Następnie proces ważenia należy rozpocząć od nowa.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna
Nie świeci wskaźnik masy.	<ul style="list-style-type: none">• Waga nie jest włączona.
	<ul style="list-style-type: none">• Przerwane połączenie z siecią (niepodłączony/uszkodzony kabel zasilający).
	<ul style="list-style-type: none">• Zanik napięcia sieci.
	<ul style="list-style-type: none">• Nieprawidłowo włożone lub rozładowane baterie.
	<ul style="list-style-type: none">• Brak baterii.
Wskazanie masy ulega ciągłej zmianie.	<ul style="list-style-type: none">• Przeciąg/ruchy powietrza.
	<ul style="list-style-type: none">• Wibracje stołu/podłoża.
	<ul style="list-style-type: none">• Płytką wagi ma kontakt z ciałami obcymi.• Pola elektromagnetyczne/ładunki statyczne (wybrać inne miejsce ustawienia wagi — jeżeli to możliwe, wyłączyć urządzenie powodujące zakłócenia).
Wynik ważenia jest ewidentnie błędny.	<ul style="list-style-type: none">• Wskaźnik wagi nie jest wyzerowany.
	<ul style="list-style-type: none">• Nieprawidłowe justowanie.
	<ul style="list-style-type: none">• Występują silne wahania temperatury.• Pola elektromagnetyczne/ładunki statyczne (wybrać inne miejsce ustawienia wagi — jeżeli to możliwe, wyłączyć urządzenie powodujące zakłócenia).

16 Deklaracja zgodności



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Deklaracja zgodności

EG-Konformitätserklärung

EC- Déclaration de conformité

EC-Dichiarazione di conformità

EC- Declaração de conformidade

EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity

EC-Declaración de Conformidad

EC-Conformiteitverklaring

EC- Prohlášení o shode

ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Balance: KERN CPB-N

EU Directive	Standards
2004/108/EC	EN55022: 2006 A1:2007 EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 EN55024: 1998+A1:2001+A2:2003
2006/95/EC	EN 60950-1:2006 EN 60065:2002+A1:2006
2005/32/EC	

Date: 04.03.2011

Signature: 

**KERN & Sohn GmbH
Management**

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0
Fax +49-[0]7433/9933-149, E-Mail: info@kern-sohn.com, Internet: www.kern-sohn.com

Deklaracja zgodności

EG-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Balance: KERN CPB-DM

EU Directive	Standards
2004/108/EC	EN55022: 2006 A1:2007 EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 EN55024: 1998+A1:2001+A2:2003
2006/95/EC	EN 60950-1:2006 EN 60065:2002+A1:2006

Date: 16.02.2011

Signature:



KERN & Sohn GmbH
Management

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0
Fax +49-[0]7433/9933-149, E-Mail: info@kern-sohn.com, Internet: www.kern-sohn.com